

**BEGA****12 223**

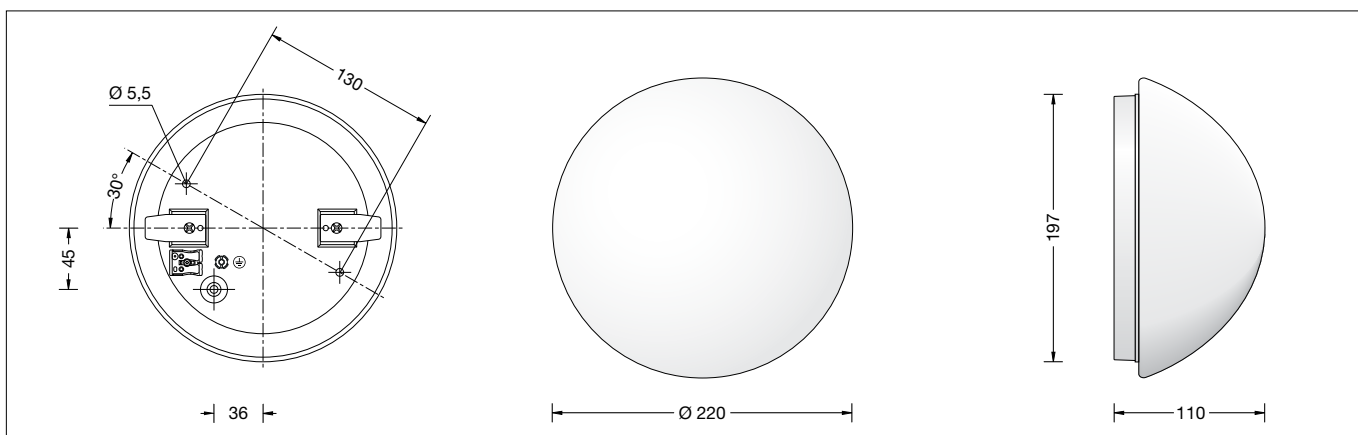
Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.

Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks.

They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage.

Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss  
Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
Abstand 130 mm  
1 Leitungseinführung für  
Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm  
max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule  
☸10☸ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,1 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy  
Finish colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
2 mounting holes ø 5.5 mm  
Distance apart 130 mm  
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule  
☸10☸ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.1 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium  
Finition couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation ø 5,5 mm  
Entraxe 130 mm  
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm  
max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules  
☸10☸ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,1 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	7,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

## Lamp

Module connected wattage	6.7 W
Luminaire connected wattage	7.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

## Lampe

Puissance raccordée du module	6,7 W
Puissance raccordée du luminaire	7,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

### 12 223 K27

Modul-Bezeichnung	LED-0521/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1090 lm
Leuchten-Lichtstrom	769 lm
Leuchten-Lichtausbeute	98,6 lm/W

### 12 223 K27

Module designation	LED-0521/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1090 lm
Luminaire luminous flux	769 lm
Luminaire luminous efficiency	98,6 lm/W

### 12 223 K27

Désignation du module	LED-0521/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1090 lm
Flux lumineux du luminaire	769 lm
Rendement lum. du luminaire	98,6 lm/W

### 12 223 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0521/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1105 lm
Leuchten-Lichtstrom	780 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100 lm/W

### 12 223 K3

Module designation	LED-0521/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1105 lm
Luminaire luminous flux	780 lm
Luminaire luminous efficiency	100 lm/W

### 12 223 K3

Désignation du module	LED-0521/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1105 lm
Flux lumineux du luminaire	780 lm
Rendement lum. du luminaire	100 lm/W

### 12 223 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0521/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1170 lm
Leuchten-Lichtstrom	805 lm
Leuchten-Lichtausbeute	103,2 lm/W

### 12 223 K4

Module designation	LED-0521/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1170 lm
Luminaire luminous flux	805 lm
Luminaire luminous efficiency	103,2 lm/W

### 12 223 K4

Désignation du module	LED-0521/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1170 lm
Flux lumineux du luminaire	805 lm
Rendement lum. du luminaire	103,2 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Glas so auf das Leuchtengehäuse mit dem Gleitriegelverschluss aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.

### WICHTIG!

**Das Glas muss durch Rechtsdrehung über den ersten spürbaren Federwiderstand hinaus gedreht werden.**

Durch Weiterdrehen des Glases kommt die Glashaltefeder in die sogenannte Ruhezone des Glases. Die Endposition des Glases wird durch einen spürbar festen Anschlag erreicht. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

Place glass to the luminaire housing with sliding bolt glass closure and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.

### IMPORTANT!

**The glass must be turned clockwise past the first instance of palpable spring resistance.**

By continuing to turn the glass, the glass retaining spring enters the "resting zone" of the glass. The end position of the glass is reached via a palpably firm stop.

Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Placer le verre sur l'armature avec fermeture à baïonnette de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.

### IMPORTANT !

**Le verre doit être tourné à droite, au-delà de la première résistance perceptible du ressort.**

En continuant à tourner le verre, le ressort de fixation du verre parvient dans la zone dite de repos du verre. La position finale du verre est déterminée par une butée fixe et perceptible. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Austausch des LED-Moduls ·

### Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herauserschrauben.

Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.

Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

## Replacement of the LED module ·

### Maintenance

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Screw in glass by turning it clockwise as far as it will go.

A broken glass must be replaced.

## Remplacement du module LED ·

### Entretien approprié

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Remplacer un verre défectueux.

### Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 874.0R G
LED-Netzteil	DEV-0451/350
LED-Modul 2700 K	LED-0521/927
LED-Modul 3000 K	LED-0521/930
LED-Modul 4000 K	LED-0521/940

### Spare parts

Spare glass	11 002 874.0R G
LED power supply unit	DEV-0451/350
LED module 2700 K	LED-0521/927
LED module 3000 K	LED-0521/930
LED module 4000 K	LED-0521/940

### Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 874.0R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0451/350
Module LED 2700 K	LED-0521/927
Module LED 3000 K	LED-0521/930
Module LED 4000 K	LED-0521/940